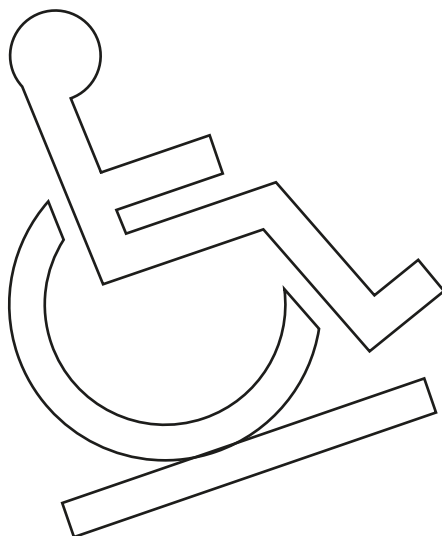




DK	Dækplader & dørtrinsramper	3
GB/US	Cover plates & doorstep ramps	9
DE	Abdeckbleche und Türschwellenrampen	15
SE	Täckplattor och tröskelramper	22

Vers. 3.00



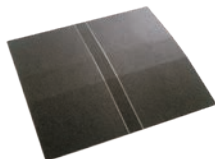
I

Dækplade
Cover plate
Abdeckbleche
Täckplåt



II

Dørtrinsrampe
Doorstep ramp
Türschwellenplatte
Tröskelramp



DK Dækplader og dørtrinsramper

Varenumre
780xxx Dækplade
39167/77 Dørtrinsrampe

1.00 Formål og anvendelse 4
1.01 Producent 4
1.02 Formål og anvendelse 4
1.03 Brug 4
1.04 Vigtigt/advarsler 4
1.05 Udpakning og klargøring af rampen/dækpladen 5
2.00 Mærkning 5
3.00 Rengøring og vedligeholdelse 5
3.01 Rengøring af rampen og dækpladen 5
3.02 Korrosion 5
3.03 Vedligeholdelse 6
4.00 Opbevaring og opmagasinering 6
5.00 Service og levetid 6
5.01 Levetid 6
5.02 Service 6
6.00 Tekniske specifikationer 6
7.00 EU overensstemmelseserklæring 7
8.00 Erklæring om miljøpolitik - V. Guldmann A/S 7
9.00 Garanti og servicevilkår 7
A. Garanti 7
B. Service eller reparation 8

1.00	Formål og anvendelse
1.01	Producent V. Guldmann A/S Graham Bells Vej 21-23A DK - 8200 Aarhus N Tel. +45 8741 3100
1.02	Formål og anvendelse Formål Stepless ramper er beregnet til at hjælpe kørestolsbrugere med at overvinde højdeforskelle i de fysiske omgivelser. Anvendelse <i>Dækpladen</i> erstatter dørtrinnet. Ved at benytte dækpladen kan kørestolsbrugeren køre niveaufrit fra et rum til et andet. <i>Dørtrinsrampen</i> har rampe på begge sider af dørtrinnet. Kørestolsbrugeren kan derfor køre over rampen og komme fra et rum til et andet.
1.03	Brug Dækplade Et dørtrin udgør en forhindring for kørestole, rollatorer og andre kørende hjælpemidler. Denne forhindring kan fjernes permanent ved at afmontere det eksisterende dørtrin og montere en Stepless dækplade over den åbning, der derved opstår. Dækpladen bliver tilpasset den rigtige længde på montagestedet, så den passer helt nøjagtigt til dørbredden. Dørtrinsrampe Dørtrinsrampen placeres ovenpå det eksisterende dørtrin og udligner niveauforskellen mellem 2 rum. Dørtrinsrampen fastgøres ikke, og kan derfor let fjernes igen efter brug.
1.04	Vigtigt/advarsler • Læs hele brugsanvisningen før rampen/dækpladen tages i brug. • Rampens/dækpladens mærkelast må ikke overskrides. • Op- og nedkørsel på rampen skal foregå ved lav hastighed - uden brug af til-løb. • Rampen skal placeres så hele anlægsfladen er understøttet. • Rampen skal anvendes på fast underlag. • Dækpladen skal være understøttet helt og må f.eks. ikke bruges som en bro imellem to rum. • Rampen bør ikke bruges ved stigninger større end 1:5 – el-kørestole eller kørestole kørt af hjælper. • Rampen bør ikke bruges ved stigninger større end 1:7 - manuel kørestol.

1.05 **Udpakning og klargøring af rampen/dækpladen**

Visuel kontrol af rampen/dækpladen

Er emballagen beskadiget ved modtagelsen, skal rampen/dækpladen nøje undersøges for synlige skævheder, defekter eller mangler.

Er der mistanke om beskadigelse, må rampen/dækpladen ikke anvendes, før kvalificeret servicepersonale eller Guldmann Service Team har godkendt rampen.

2.00 **Mærkning**

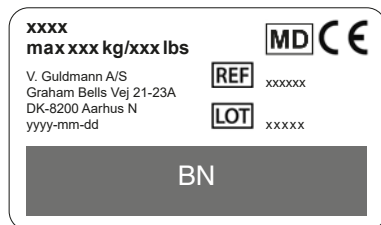


CE-mærke



Medicinsk udstyr klasse I i overensstemmelse med EU MDR Regulativ

Produktlabel



3.00 **Rengøring og vedligeholdelse**

3.01 Rengøring af rampen og dækpladen

Rampen og dækpladen rengøres med almindeligt rengøringsmiddel påført en opvredet klud, svamp eller blød børste. Rampen og dækpladen tåler at blive skyllet under rindende vand. Der må ikke anvendes kemikalier eller autoklaver for at rengøre rampen og dækpladen.

3.02 Korrosion

Rampen og dækpladen er udført i korrosionsbestandige materialer og kræver ikke yderligere korrosionsforebyggelse.

3.03**Vedligeholdelse**

Ingen særlige krav udover rengøring.

Hvis rampens eller dækpladens overflade dækkes til med is og/eller sne, skal isen/sneen fjernes før brug.

Bemærk: Salt (NaCl) har en korroderende virkning på ramperne og dækpladerne og vil med tiden beskadige dem. Anvend et alternativt middel til salt, som for eksempel magnesiumklorid (MgCl₂). Ved at anvende magnesiumklorid til afisning af ramperne og dækpladerne i stedet for salt, undgås der oxidation og korrosion.

4.00**Opbevaring og opmagasinering**

Ingen særlige krav.

5.00**Service og levetid**

5.01**Levetid**

Rampen og dækpladen har med den foreskrevne vedligeholdelse/rengøring en levetid på 15 år.

5.02**Service**

Der skal udføres eftersyn i henhold til den nationale lovgivning.
Dele som er slidte eller defekte skal udskiftes med nye reservedele fra V. Guldmann A/S.

1. Visuel kontrol af produktet

- Kontroller at der ikke er slitage på produktet.
- Kontroller at der ikke er skævheder på produktet.
- Kontroller at produktet ikke er beskadiget.

2. Er der opstået/konstateret problemer?

- Hvis produktet er beskadiget eller dele skal udskiftes, kontakt venligst Guldmann Service Team eller Deres distributør.

6.00**Tekniske specifikationer****Dørtrinsrampe (391xxx)**

Bredde x længde x højde 670x600x25 / 770x600x25 mm

Max. belastning 350 kg

Materiale Bukket 3 mm aluminiumsplade
med skridsikker sort belægning

Dækplader (780xxx)

Længder 2000 mm
Bredder 80, 105, 130, 150 og 180 mm
Max. belastning 500 kg
Materiale Extruderet aluminium med indbygget skridsikring (riller)

7.00 EU overensstemmelseserklæring

Produktet er fremstillet i henhold til Europa-parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/745 af 5. april 2017, som medicinsk udstyr klasse I.

8.00 Erklæring om miljøpolitik - V. Guldmann A/S

Guldmann arbejder løbende på at sikre, at virksomhedens påvirkning af miljøet både lokalt og globalt reduceres til et minimum.

Det er Guldmanns målsætning at:

- Efterleve den gældende lovgivning på miljøområdet (f.eks. WEEE- og REACH-direktiverne)
- Sikre, at vi i videst mulige udstrækning benytter materialer og komponenter, der overholder RoHS-bekendtgørelsen
- Sikre, at vores produkter ikke unødigt påvirker miljøet negativt i forbindelse med brug, genbrug og evt. destruktion
- Sikre, at vores produkter medvirker til et positivt arbejdsmiljø de steder, hvor de anvendes

Der gennemføres årligt tilsyn af forvaltningen Natur og Miljø under Aarhus Kommune med udgangspunkt i miljøbeskyttelseslovens § 42.

9.00 Garanti og servicevilkår

A. Garanti

Guldmann garanterer, at udstyret er fri for materielle defekter under normal brug og vil fungere i overensstemmelse med de specifikationer, der er angivet i den med udstyret følgende dokumentation.

Denne udtrykkelige garanti gælder i et år fra datoen for det oprindelige køb og første installation ("Garantiperioden"). Hvis et gyldigt klagekrav indsendes i Garantiperioden i forbindelse med funktionsfejl eller udstyrsfejl, vil Guldmann reparere eller udskifte udstyret uden ekstra omkostninger for dig. Det er alene Guldmanns afgørelse, om udstyret skal repareres eller udskiftes.

Garantien dækker ingen dele af udstyret, der har været udsat for skadevoldelse eller misbrug af brugeren eller andre. Garantien dækker ingen dele af udstyret, der er blevet modificeret eller ændret på nogen måde af brugeren

eller andre. Guldmann garanterer ikke, at løfteanordningens funktioner opfylder dine krav eller fungerer uafbrudt eller fejlfrit.

Denne garanti er gældende med mindre andet er aftalt, og de ovenfor anførte afhjælpninger er de eneste afhjælpninger, der tilbydes. Ændringer af denne garanti eller supplerende garantier er kun bindende for Guldmann, hvis de afgives af en af Guldmanns dertil bemyndigede funktionærer. Følgelig udgør yderligere udsagn som reklamer eller præsentationer, uanset om de er mundtlige eller skriftlige, ikke garantier udstedt af Guldmann.

Denne garanti er ugyldig, hvis udstyret betjenes og vedligeholdes på en måde, som ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse eller instruktionerne, der følger med produktet. For at garantien skal forblive gældende i hele Garantiperioden, skal al service på udstyret udføres af en Guldmann certificeret tekniker. Eventuelle dele eller komponenter repareret eller udskiftet af en Guldmann certificeret tekniker vil være under garanti i resten af Garantiperioden.

B.

Service eller reparation

Kontakt Guldmanns reparationsafdeling for at indhente en godkendelse, før defekte dele returneres inden for Garantiperioden. Du vil modtage et returgodkendelsesnummer samt en adresse for returnering af varen til garantiservice eller udskiftning. Returner ikke dele til Guldmann under garantien uden først at have modtaget et returgodkendelsesnummer.

Sendes delen eller delene med posten, skal disse pakkes omhyggeligt ind for at forhindre skader. Medsend dit returgodkendelsesnummer, en kort beskrivelse af problemet samt din returadresse og dit telefonnummer. Guldmann påtager sig intet ansvar for tab eller skader under transporten, så det anbefales at forsikre pakken.

GB/US Cover plates and doorstep ramps

Product numbers	
780xxx	Cover plate
39167/77	Doorstep ramp

1.00	Purpose and use	10
1.01	Manufacturer	10
1.02	Purpose and use	10
1.03	Use	10
1.04	Important/warnings	10
1.05	Unpacking and preparation of the ramp/cover plate	11
2.00	Labels and Marking	11
3.00	Cleaning and maintenance	11
3.01	Cleaning the ramp and cover plate	11
3.02	Corrosion	11
3.03	Maintenance	12
4.00	Storage and stacking	12
5.00	Service and useful life	12
5.01	Useful life	12
5.02	Service	12
6.00	Technical specifications	12
7.00	EU Declaration of conformity	13
8.00	Environmental policy statement - V. Guldmann A/S	13
9.00	Warranty and service conditions	13
A.	Warranty	13
B.	Service or Repair	14

1.00	Purpose and use
1.01	Manufacturer V. Guldmann A/S Graham Bells Vej 21-23A DK-8200 Århus N Tel. +45 8741 3100
1.02	Purpose and use Purpose Stepless ramps are intended for helping wheelchair users overcome height differences in the physical surroundings. Application <i>The cover plate</i> replaces the doorstep. By using the cover plate, the wheelchair user can access one room from another regardless of the height difference. <i>The doorstep ramp</i> have ramps on both sides of the doorstep. The wheelchair user can therefore use the ramp to get from room to room.
1.03	Use Cover plate A doorstep creates an obstacle for wheelchairs, rollators and other mobility aids. This obstacle can be permanently removed by taking out the existing doorstep and installing a Stepless cover plate over the opening that is created as a result. The cover plate is tailored to the actual length of the installation site so that it fits exactly to the width of the door. Doorstep ramp The doorstep ramp is placed over the existing doorstep and offsets the height difference between two rooms. The doorstep ramp is not fixed and can therefore be easily removed after use.
1.04	Important/warnings • Read the entire user manual prior to putting the ramp/cover plate into operation. • The maximum load must not be exceeded. • Movement up and down the ramp must take place slowly – without run-ups. • The ramp must be positioned so that the entire contact surface is supported. • The ramp must be used on a firm underlay. • The cover plate must be completely supported and must not, for example, be used as a bridge between two rooms. • The ramp should not be used for gradients greater than 1:5 by electric wheelchairs or wheelchairs operated by caregivers. • The ramp should not be used for gradients greater than 1:7 for manual wheelchairs.

1.05 **Unpacking and preparation of the ramp/cover plate**

Visual check of the ramp/cover plate

If the packaging is damaged on receipt, the ramp/cover plate should be carefully checked for noticeable imperfections, defects or flaws.

If the ramp/cover plate is thought to be damaged, it must not be used until quality service technicians or the Guldmann Service Team have approved it.

2.00 **Labels and Marking**

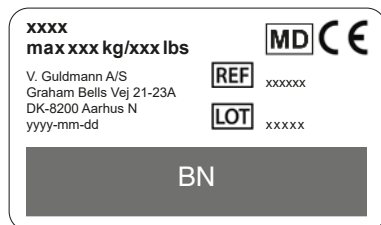


CE marking



Medical Device Class I in accordance with EU MDR Regulation

Product label



3.00 **Cleaning and maintenance**

3.01 **Cleaning the ramp and cover plate**

Clean the ramp and cover plate with a normal cleaning agent applied with a damp cloth, sponge or soft brush. The ramp and cover plate may be rinsed under running water. No chemicals or autoclave must be used to clean the ramp and cover plate.

3.02 **Corrosion**

The ramp and cover plate are made of corrosion-resistant materials and do not require further corrosion prevention.

3.03**Maintenance**

No particular requirements other than cleaning.

If the ramp or cover plate surface is covered with ice and/or snow, remove the ice/snow before use.

Note: Salt (NaCl) is corrosive to the ramps and cover plates and will damage them over time. Instead, use a salt substitute, such as magnesium chloride (MgCl₂). When using magnesium chloride to de-ice the ramps and cover plates instead of salt, you avoid oxidation and corrosion.

4.00**Storage and stacking**

No particular requirements.

5.00**Service and useful life**

5.01**Useful life**

Given the maintenance/cleaning prescribed, the ramp and cover plate will have a useful life of 15 years.

5.02**Service**

Service inspections must be carried out in accordance with national legislation.

Parts that are worn or defective must be replaced with new parts from V. Guldmann A/S.

1. Visual check of the product

- Check the product for wear and tear.
- Check the product for any faults.
- Check that there is no other form of damage to the product

2. Have new problems arisen/been found?

- If the product is damaged or parts need to be replaced, please contact the Guldmann Service Team or your distributor.

6.00**Technical specifications****Doorstep ramp (391xxx)**

Width x length x height 670x600x25 / 770x600x25 mm

Max. load 350 kg

Materials Bended 3 mm aluminium plate with black non-slip covering.

Cover plates (780xxx)

Lengths	2000 mm
Widths	80, 105, 130, 150 and 180 mm
Max. load	500 kg
Materials	Extruded aluminium with built-in non-slip protection (grooves)

7.00

EU Declaration of conformity

The product is manufactured in compliance with regulation (EU) 2017/745 of the European parliament and of the Council of 5 April 2017, as medical device Class I.

8.00

Environmental policy statement - V. Guldmann A/S

Guldmann continues to work towards ensuring that the company's impact on the environment, locally and globally, is reduced to a minimum.

It is Guldmanns goal to:

- Comply with the current environmental legislation (e.g. WEEE and REACH directives)
- Ensure that we, as much as possible, use RoHS compliant materials and components
- Ensure that our products do not have an unnecessary negative impact on the environment regarding use, recirculation or disposal
- Ensure that our products contribute to a positive working environment in the places they are utilised

Inspections are made annually by the Department for Nature and Environment from the Municipality of Aarhus using the Danish Environmental Protection Act, section 42 as a reference.

9.00

Warranty and service conditions

A.

Warranty

Guldmann warrants its equipment is free from material defects under normal use, and will perform substantially in accordance with the specifications set forth in documentation provided with the equipment.

This express warranty shall be in effect for one year from the date of original purchase and installation (the "Warranty Period"). If a valid claim is made during the Warranty Period for malfunction or equipment defect, Guldmann will repair or replace the equipment at no additional cost to you. Guldmann retains sole discretion as to whether the equipment will be repaired or replaced.

The warranty does not cover any part of the equipment that has been subject to damage or abuse by the user or others. The warranty does not cover any part of the equipment that has been altered or changed in any way by the

user or others. Guldmann does not warrant that the lifting device functions will meet your requirements, be uninterrupted or error free.

The warranty set forth is in lieu of all other express and implied warranties, whether oral, written or implied, and the remedies set forth above are your sole and exclusive remedies. Only an authorized officer of Guldmann may make modifications to this warranty, or additional warranties binding on Guldmann. Accordingly, additional statements such as advertising or presentations, whether oral or written, do not constitute warranties by Guldmann.

This warranty shall be null and void if the equipment is operated and maintained in any manner inconsistent with its intended use or the instructions provided with the product. Further, in order for the warranty to remain in effect for the full Warranty Period, all service to the equipment must be provided by a Guldmann certified technician. Any parts or components repaired or replaced by a Guldmann certified technician will be guaranteed for the remainder of the Warranty Period.

Only for USA

This warranty shall be null and void if the equipment is operated and maintained in any manner inconsistent with its intended use or the instructions provided with the product. Further, in order for the warranty to remain in effect for the full Warranty Period, all service to the equipment must be provided by a Guldmann Certified Technician. A Guldmann Certified Technician is a technician who has successfully completed Guldmann Service Training, and who holds a valid Service Training Certificate from Guldmann, and is in possession of a valid password to access Guldmann's Service and Information Console (SIC). A Guldmann Service Training Certificate and SIC password are valid for three years (only USA) from the date the technician is first certified. Thereafter, the technician must undergo re-certification training to obtain a new valid certificate and password. Any parts or components repaired or replaced by a Guldmann Certified Technician will be guaranteed for the remainder of the Warranty Period. In the event the warranty is rendered null and void, the purchaser shall indemnify and hold Guldmann harmless of and from any and all claims or liability arising as a result of equipment malfunction or misuse.

B.

Service or Repair

Contact Guldmann Repair for an authorization to return any defective item during the Warranty Period. You will be provided with a return authorization number and address for returning the item for warranty service or replacement. Do not return items to Guldmann under warranty without receiving a Return Authorization Number.

If mailing the item, pack it carefully in a sturdy carton to prevent damage. Include your Return Authorization Number, a brief description of the problem and your return address and phone number. Guldmann does not assume the risk of loss or damage while in transit, so it is recommended you insure the package.

DE Abdeckbleche und Türschwellenrampen

Artikelnummern

780xxx Abdeckblech
39167/77 Türschwellenrampe

1.00	Zweck und Anwendung.....	16
1.01	Hersteller.....	16
1.02	Zweck und Anwendung.....	16
1.03	Anwendung.....	16
1.04	Wichtig/Warnungen.....	16
1.05	Auspacken und Vorbereiten der Rampe/des Abdeckblechs.....	17
2.00	Etiketten und Markierungen.....	17
3.00	Reinigung und Instandhaltung.....	17
3.01	Reinigen von Rampen und Abdeckblechen.....	17
3.02	Korrosion.....	18
3.03	Instandhaltung.....	18
4.00	Aufbewahrung und Lagerung.....	18
5.00	Wartung und Lebensdauer.....	18
5.01	Lebensdauer.....	18
5.02	Wartung.....	18
6.00	Technische Daten.....	19
7.00	EU-Konformitätserklärung.....	19
8.00	Erklärung zur Umweltpolitik - V. Guldmann A/S.....	19
9.00	Garantie und Leistungsbedingungen.....	19
A.	Garantie.....	19
B.	Wartung und Reparatur.....	21

Hersteller

V. Guldmann A/S
 Graham Bells Vej 21-23A
 DK - 8200 Aarhus N
 Tel. +45 8741 3100

Zweck und Anwendung**Zweck**

Die Stepless Rampen sollen Rollstuhlnutzern helfen, Höhenunterschiede in physischen Umgebungen zu überwinden.

Anwendung

Abdeckbleche ersetzen Türschwellen. Mit einem Abdeckblech können Rollstuhlfahrer ohne Höhenunterschied von einem Raum zum anderen fahren.

Türschwellenrampen haben Auffahrten an beiden Seiten der Türschwellenrampe. Dem Rollstuhlfahrer wird dadurch das Überfahren der Türschwelle ermöglicht, um ohne Probleme von einem Raum zum anderen zu gelangen.

Anwendung**Abdeckblech**

Eine Türschwelle stellt für Rollstühle, Rollatoren und andere fahrende Hilfsmittel ein Hindernis dar. Dieses Hindernis kann dauerhaft beseitigt werden, indem die vorhandene Türschwelle entfernt und ein Stepless-Abdeckblech auf der dadurch entstandenen Öffnung montiert wird. Das Abdeckblech wird exakt auf die Türbreite angepasst.

Türschwellenrampen

Die Türschwellenrampe wird auf die vorhandene Türschwelle gelegt und gleicht Höhenunterschiede zwischen zwei Räumen aus. Die Türschwellenrampe wird nicht befestigt und kann daher ohne weiteres entfernt werden, wenn sie nicht benötigt wird.

Wichtig/Warnungen

- Vor Inbetriebnahme der Rampe/des Abdeckblechs ist die gesamte Bedienungsanleitung zu lesen.
- Die Nennlast der Rampe/des Abdeckblechs darf nicht überschritten werden.
- Das Befahren der Rampe muss mit einer niedrigen Geschwindigkeit erfolgen - und ohne Anlauf.
- Die Rampe muss so platziert sein, dass die gesamte Anlagefläche abgestützt ist.
- Die Rampe muss auf einer festen Unterlage verwendet werden.
- Das Abdeckblech muss vollständig abgestützt sein und darf beispielsweise nicht als Brücke zwischen zwei Räumen verwendet werden.

- Die Rampe sollte nicht bei Steigungen von mehr als 1:5 verwendet werden, falls Rollstühle mit Elektroantrieb oder von Helfern geschobene Rollstühle zum Einsatz kommen.
- Die Rampe sollte nicht bei Steigungen von mehr als 1:7 verwendet werden, falls Rollstühle mit Handantrieb zum Einsatz kommen.

1.05 **Auspacken und Vorbereiten der Rampe/des Abdeckblechs**

Optische Kontrolle der Rampe/des Abdeckblechs

Wenn die Verpackung bei Empfang beschädigt ist, muss die Rampe / das Abdeckblech sorgfältig auf sichtbare Verformungen, Fehler oder Mängel untersucht werden.

Wenn ein Verdacht auf Beschädigungen besteht, darf die Rampe / das Abdeckblech erst verwendet werden, wenn qualifiziertes Servicepersonal oder das Guldmann Service Team die Rampe freigegeben hat.

2.00 **Etiketten und Markierungen**

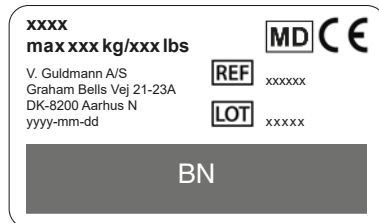


CE-Kennzeichnung



Medizinprodukt Klasse I gemäß EU MDR Verordnung

Typenschild



3.00 **Reinigung und Instandhaltung**

3.01 **Reinigen von Rampen und Abdeckblechen**

Rampen und Abdeckbleche werden mit einem normalen Reinigungsmittel gereinigt, das mit einem ausgewrungenen Tuch, einem Schwamm oder einer weichen Bürste aufgetragen wird. Rampen und Abdeckbleche können unter fließendem Wasser abgespült werden. Zum Reinigen von Rampen und Abdeckblechen dürfen keine Chemikalien oder Autoklaven verwendet werden.

3.02 Korrosion
Rampen und Abdeckbleche bestehen aus korrosionsbeständigen Materialien und brauchen keinen gesonderten Korrosionsschutz.

3.03 Instandhaltung
Keine besonderen Anforderungen zusätzlich zum Reinigen.

Wenn die Oberfläche von Rampen oder Abdeckblechen vereist und/oder mit Schnee bedeckt ist, müssen vor dem Gebrauch Eis/Schnee entfernt werden.

Achtung: Salz (NaCl) hat eine korrosive Wirkung auf Rampen und Abdeckbleche und führt mit der Zeit zu Schäden. Sie sollten stets eine Alternative zu Salz verwenden, beispielsweise Magnesiumchlorid (MgCl₂). Beim Enteisen von Rampen und Abdeckblechen mit Magnesiumchlorid statt Salz werden Oxidation und Korrosion vermieden.

4.00 Aufbewahrung und Lagerung
Keine besonderen Anforderungen.

5.00 Wartung und Lebensdauer

5.01 Lebensdauer
Rampen und Abdeckbleche haben bei vorschriftsmäßiger Instandhaltung/Reinigung eine Lebensdauer von 15 Jahren.

5.02 Wartung
Es müssen gemäß den vor Ort geltenden Vorschriften Inspektionen durchgeführt werden.
Verschlissene oder defekte Teile müssen durch neue Ersatzteile von V. Guldmann A/S ersetzt werden.

1. Optische Kontrolle des Produkts

- Das Produkt ist auf Verschleiß zu kontrollieren.
- Das Produkt ist auf Verformungen zu kontrollieren.
- Das Produkt ist auf Schäden zu kontrollieren.

2. Sind Probleme aufgetreten / festgestellt worden?

- Wenn das Produkt beschädigt ist oder Teile ausgewechselt werden müssen, wenden Sie sich bitte an das Guldmann Service Team oder Ihren Vertrags-händler.

6.00**Technische Daten****Türschwellenrampe (391xxx)**

Breite x Länge x Höhe 670x600x25 / 770x600x25 mm

Max. Last 350 kg

Material Gebogenes 3-mm-Aluminiumblech mit rutschfestem, schwarzem Belag

Abdeckbleche (780xxx)

Längen 2000 mm

Breiten 80, 105, 130, 150 und 180 mm

Max. Last 500 kg

Material Extrudiertes Aluminium mit integriertem Rutschschutz (Rillen)

7.00**EU-Konformitätserklärung**

Das Produkt wird nach Übereinstimmung der „Verordnung (EU) 2017/745 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. April 2017“ - als Medizinprodukt, Klasse I, hergestellt.

8.00**Erklärung zur Umweltpolitik - V. Guldmann A/S**

Guldmann strebt kontinuierlich danach, die Umweltauswirkungen des Unternehmens auf lokaler und globaler Ebene auf ein Minimum zu reduzieren.

Ziel von Guldmann ist es:

- Die aktuellen Umweltrichtlinien (z. B. WEEE-Richtlinie und REACH-Verordnung) einzuhalten
- Sicherzustellen, dass wir RoHS-konforme Materialien und Komponenten im größtmöglichen Umfang einsetzen
- Sicherzustellen, dass unsere Produkte keine unnötigen negativen Umweltauswirkungen hinsichtlich Nutzung, Rückführung oder Entsorgung haben
- Sicherzustellen, dass unsere Produkte an den Orten, an denen sie eingesetzt werden, zu einer positiven Arbeitsumgebung beitragen

Jährlich werden Inspektionen durch das Amt für Natur- und Umweltschutz der Gemeinde Aarhus gemäß der dänischen Umweltschutzverordnung, Abschnitt 42, durchgeführt.

9.00**Garantie und Leistungsbedingungen**

A.**Garantie**

Guldmann gewährleistet, dass dieses Produkt bei normaler Verwendung frei von Materialdefekten ist und im Wesentlichen den Spezifikationen in der mit dem Produkt bereitgestellten Dokumentation entspricht.

Diese ausdrückliche Zusicherung gilt für einen Zeitraum von einem Jahr ab dem Zeitpunkt des Ersterwerbs und der Montage (der „Garantiezeitraum“). Falls während des Garantiezeitraumes berechnigte Gewährleistungsansprüche aufgrund einer Fehlfunktion oder eines Defektes erhoben werden, wird Guldmann das Produkt austauschen oder reparieren, ohne dass Ihnen hierdurch zusätzliche Kosten entstehen. Guldmann behält sich das Recht vor, nach alleinigem Ermessen zu entscheiden, ob das Produkt ausgetauscht oder repariert werden soll.

Ausgeschlossen von der Gewährleistung sind alle Komponenten des Produktes, die vom Benutzer oder Dritten beschädigt oder missbräuchlich verwendet wurden. Die Gewährleistung deckt keine Komponenten des Produktes ab, die vom Benutzer oder Dritten modifiziert oder geändert wurden. Guldmann übernimmt keine Gewähr dafür, dass die Funktionen des Produktes Ihren Anforderungen entsprechen oder ohne Unterbrechungen bzw. Störungen genutzt werden können.

Die Garantie ersetzt alle anderen ausdrücklichen und gesetzlichen Gewährleistungen, ob mündlich, schriftlich oder stillschweigend, und Ihnen stehen ausschließlich die oben beschriebenen Rechtsmittel zur Verfügung. Änderungen an dieser Gewährleistung oder zusätzliche Gewährleistungen seitens Guldmann dürfen nur von bevollmächtigten Vertretern von Guldmann gewährt werden. Folglich stellen zusätzliche Angaben in mündlicher oder schriftlicher Form, wie beispielsweise Werbe- oder Präsentationsmaterial, keine Gewährleistungen vonseiten der Firma Guldmann dar.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt in einer Weise betrieben bzw. gewartet wird, die nicht seiner bestimmungsgemäßen Verwendung oder den im Lieferumfang enthaltenen Gebrauchsanweisungen entspricht. Damit die Gewährleistung während des gesamten Garantiezeitraumes gilt, müssen alle Wartungs- und Reparaturmaßnahmen am Produkt von einem durch Guldmann hierfür autorisierten Techniker durchgeführt werden. Die Gewährleistung erstreckt sich für den verbleibenden Garantiezeitraum auch auf sämtliche Teile oder Komponenten, die von einem durch Guldmann hierfür autorisierten Techniker repariert oder eingebaut werden.

B.**Wartung und Reparatur**

Bitte holen Sie die Zustimmung von Guldmann GmbH ein, ehe Sie während des Gewährleistungszeitraums einen defekten Artikel zurückgeben. Sie erhalten eine Rückgabeberechtigungsnummer und eine Adresse, an die Sie das Produkt zum Zwecke einer Reparatur oder eines Austauschs im Rahmen der Garantie senden können. Bitte senden Sie keine Retouren im Rahmen der Garantie an Guldmann, solange Sie noch keine Rückgabeberechtigungsnummer erhalten haben.

Falls Sie das Produkt auf dem Postweg versenden, muss es sorgfältig in einem stabilen Karton verpackt werden, um Schäden zu vermeiden. Bitte legen Sie Ihre Rückgabeberechtigungsnummer, eine kurze Beschreibung des Problems sowie Ihre Adresse und Telefonnummer bei. Guldmann haftet nicht für Verluste oder Beschädigungen während des Transports, daher empfehlen wir, das Paket versichern zu lassen.

SETäckplattor och tröskelramper

Varunummer

780xxx Täckplatta
39167/77 Tröskelramp

1.00	Syfte och användning	23
1.01	Tillverkare	23
1.02	Syfte och användning	23
1.03	Användning	23
1.04	Viktigt/varningar	23
1.05	Uppackning och kontroll av rampen/täckplattan	24
2.00	Etiketter och märkning	24
3.00	Rengöring och underhåll	24
3.01	Rengöring av rampen och täckplattan	24
3.02	Korrosion	24
3.03	Underhåll	25
4.00	Förvaring och magasinering	25
5.00	Service och livstid	25
5.01	Livstid	25
5.02	Service	25
6.00	Tekniska specifikationer	25
7.00	EU-försäkras om överensstämmelse	26
8.00	Miljöpolicyutlåtande – V. Guldmann A/S	26
9.00	Garanti och servicevillkor	26
A.	Garanti	26
B.	Service eller reparation	27

1.00 Syfte och användning

1.01 Tillverkare
V. Guldmann A/S
Graham Bells Vej 21-23A
DK - 8200 Aarhus N, Danmark
Tel: +45 8741 3100

1.02 Syfte och användning

Syfte

Stepless ramperna är avsedda för att hjälpa rullstolsanvändare att övervinna höjdskillnader i fysiska omgivelningar.

Användning

Täckplattan ersätter en vanlig tröskel. Med hjälp av täckplattan kan rullstolsanvändaren ta sig från ett rum till ett annat utan att nivåskillnader uppstår.

Tröskelrampen har en ramp på båda sidor om tröskeln. Rullstolsanvändaren kan därmed köra över rampen för att ta sig från ett rum till ett annat.

1.03 Användning

Täckplatta

En tröskel är ett hinder för rullstolar, rullatorer och andra hjälpmedel för förflyttning. Detta hinder kan man undanröja permanent genom att montera bort den befintliga tröskeln och i stället montera dit en Stepless-täckplatta över den öppning som då uppstår. Täckplattan anpassas till den faktiska längden på monteringsplatsen, så att den passar exakt till dörrbredden.

Tröskelramp

Tröskelrampen placeras på den befintliga tröskeln, och utjämnar nivåskillnaden mellan två rum. Tröskelrampen fästs inte och är därför enkel att ta bort igen efter användning.

1.04 Viktigt/varningar

- Läs hela bruksanvisningen för rampen/täckplattan innan du börjar använda den.
- Rampens/täckplattans märklaster får inte överskridas.
- Kör långsamt upp på och ner från rampen – ta inte sats.
- Rampen ska placeras så att hela anläggningsytan har stöd.
- Rampen ska placeras på ett fast underlag.
- Täckplattan ska vara helt understödd och får till exempel inte användas som en bro mellan två rum.
- Rampen får inte användas vid brantare stigning än 1:5 – elrullstol eller rullstol som skjuts på av assistent.
- Rampen får inte användas vid brantare stigning än 1:7 – manuell rullstol.

1.05 Uppackning och kontroll av rampen/täckplattan

Visuell kontroll av rampen/täckplattan

Om förpackningen är skadad när produkten levereras ska rampen/täckplattan undersökas noggrant för att se till att inga synliga skevheter, defekter eller brister finns.

Om du misstänker att det finns skador ska du inte använda rampen/täckplattan förrän den har godkänts av kvalificerad servicepersonal eller Guldmann Service Team.

2.00 Etiketter och märkning

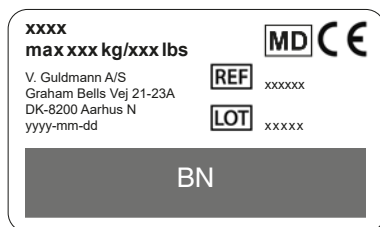


CE-märkning



Medicintekniska produkter Klass I i enlighet med EU: s MDR-föreskrift

Produkt etikett



3.00 Rengöring och underhåll

3.01 Rengöring av rampen och täckplattan

Rampen och täckplattan rengörs med allrengöringsmedel på en urvriden trasa, svamp eller mjuk borste. Rampen och täckplattan tål att sköljas under rinnande vatten. Rampen och täckplattan får inte utsättas för kemikalier eller autoklivering.

3.02 Korrosion

Rampen och täckplattan är tillverkade i korrosionsbeständiga material, och därför krävs inga ytterligare korrosionsförebyggande åtgärder.

3.03**Underhåll**

Inga särskilda krav utöver rengöring.

Om rampens eller täckplattans yta täcks av is och/eller snö måste detta tas bort före användning.

Obs: Salt (NaCl) har en korroderande inverkan på ramperna och täckplattorna och kommer med tiden att skada dem. Använd ett annat medel än salt, som till exempel magnesiumklorid (MgCl₂). Genom att använda magnesiumklorid i stället för salt när man avisar ramperna och täckplattorna förhindrar man oxidering och korrosion.

4.00**Förvaring och magasinering**

Inga särskilda krav.

5.00**Service och livstid**

5.01**Livstid**

Om rampen och täckplattan underhålls/rengörs enligt beskrivningen har de en livstid på 15 år.

5.02**Service**

Översyn ska göras i enlighet med nationell lagstiftning.

Delar som är slitna eller defekta ska bytas ut mot nya reservdelar från V. Guldmann A/S.

1. Visuell kontroll av produkten

- Kontrollera att produkten inte är sliten.
- Kontrollera att produkten inte har några skevheter.
- Kontrollera att produkten inte är skadad.

2. Har det uppstått några problem?

- Om produkten är skadad eller någon del behöver bytas ut ska du kontakta Guldmann Service Team eller din distributör.

6.00**Tekniska specifikationer****Tröskelramp (391xxx)**

Bredd x längd x höjd 670 x 600 x 25 / 770 x 600 x 25 mm

Maxbelastning 350 kg

Material Börd 3 mm aluminiumplatta med halksäker svart beläggning

Täckplattor (780xx)

Längder	2000 mm
Bredder	80, 105, 130, 150 och 180 mm
Maxbelastning	500 kg
Material	Extruderat aluminium med inbyggt halkskydd

7.00

EU-försäkran om överensstämmelse

Produkten är tillverkad enligt överensstämmelse med Europaparlamentets och Rådets Förordning (EU) 2017/745 av den 5 april 2017, som medicintekniska produkter klass I.

8.00

Miljöpolicyutlåtande – V. Guldmann A/S

Guldmann arbetar fortlöpande för att företagets inverkan på miljön, både lokalt och globalt, ska vara så liten som möjligt.

Guldmanns mål är att:

- Följa aktuell miljölagstiftning (t.ex. WEEE- och REACH-direktiven)
- Säkerställa att vi i så stor utsträckning som möjligt använder oss av material och komponenter som uppfyller RoHS-kraven
- Se till att våra produkter inte har onödigt negativ inverkan på miljön vad gäller användning, återvinning och kassering
- Se till att våra produkter bidrar till en positiv arbetsmiljö på de ställen där de används

Inspektioner utförs årligen av Århus kommuns natur- och miljöavdelning med utgångspunkt i avsnitt 42 i den danska miljöskyddslagen.

9.00

Garanti och servicevillkor

A.

Garanti

Guldmann garanterar att företagets utrustning är fri från väsentliga skador förutsatt att den används på normalt sätt och att den i huvudsak kommer att fungera i enlighet med specifikationerna i den dokumentation som medföljer utrustningen.

Denna uttryckliga garanti gäller under ett års tid från och med datumet för det ursprungliga inköpet och installationen ("garantiperioden"). Om ett giltigt anspråk görs under garantiperioden som avser funktionsfel eller defekter hos utrustningen kommer Guldmann att reparera eller byta ut utrustningen utan kostnad för dig. Guldmann avgör enligt eget gottfinnande huruvida utrustningen ska repareras eller bytas ut.

Garantin omfattar inte delar av utrustningen som har skadats eller missbrukats av användaren eller annan part. Garantin omfattar inte delar av utrustningen som har förändrats eller manipulerats av användaren eller annan part. Guldmann garanterar inte att funktionerna hos lyftanordningen uppfyller dina krav eller att den fungerar utan driftstopp eller funktionsfel.

Denna garanti ersätter alla andra uttryckliga eller underförstådda garantier, oavsett om de är muntliga, skriftliga eller underförstådda, och ovanstående avhjälpande åtgärder är de enda som du är berättigad till. Endast en behörig tjänsteman hos Guldmann får förändra denna garanti eller ytterligare garantier med bindande verkan för Guldmanns del. Därutöver utgör inte ytterligare budskap som exempelvis reklam eller presentationer, muntliga eller skriftliga, någon form av garanti som utställts av Guldmann.

Denna garanti upphör att gälla om utrustningen används och underhålls på ett sätt som inte överensstämmer med avsett ändamål eller i strid med de instruktioner som medföljer produkten. För att garantin ska fortsätta att gälla under hela garantiperioden måste all service av utrustningen utföras av en tekniker utsedd av Guldmann. De delar eller komponenter som repareras eller byts ut av en tekniker utsedd av Guldmann omfattas också av garantin under återstoden av garantiperioden.

B. Service eller reparation

Kontakta Guldmanns reparationsavdelning för att få ett godkännande att returnera eventuella defekta produkter under garantiperioden. Du får då ett returnummer samt den adress som produkten ska returneras till för garantiservice eller utbyte. Skicka inte produkter som omfattas av garanti till Guldmann utan att först ha erhållit ett returnummer.

Om produkten ska transporteras, förpacka den noga i en kraftig kartong för att förhindra skador. I förpackningen ska returnummer, en kort beskrivning av felet och din returadress och telefonnummer inkluderas. Guldmann bär inte risken för förlust eller skada under transport, och vi rekommenderar därför att du försäkrar kolliet.



V. Guldmann A/S

Head Office:

Tel. +45 8741 3100

E-mail info@guldmann.com

www.stepless.com

Guldmann Inc.

Tel. 800 664 8834

Tel. 813 880 0619

info@guldmann.net

www.stepless.net

Guldmann GmbH

Tel. +49 611 974 530

info@guldmann.de

www.stepless.de

Guldmann Sverige AB

Tel. +46 0322 55290

E-mail info@guldmann.se

www.stepless.se